SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tieni Awla)

5 ta' Diċembru 2024*

"Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili – Proċedura Ewropea għal ordni ta' ħlas – Regolament (KE) Nru 1896/2006 – Ordni ta' ħlas Ewropea ddikjarata eżekuttiva – Notifika u komunikazzjoni ta' atti ġudizzjarji u ekstraġudizzjarji fil-qasam ċivili jew kummerċjali – Regolament (KE) Nru 1393/2007 – Assenza ta' notifika jew ta' komunikazzjoni valida kkonstatata waqt l-eżekuzzjoni – Leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprevedi rimedju li jippermetti lill-konvenut jitlob l-annullament ta' ordni ta' ħlas Ewropea – Konsegwenzi ġuridiċi – Obbligu tal-qorti adita li tiddikjara n-nullità tal-ordni ta' ħlas Ewropea– Obbligu tal-qorti adita li tiddikjara n-nullità tal-ordni ta' ħlas Ewropea"

Fil-Kawża C-389/23,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Amtsgericht Wedding (il-Qorti Distrettwali ta' Berlin-Wedding, il-Ġermanja), permezz ta' deċiżjoni tad-19 ta' Mejju 2023, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fis-27 ta' Ġunju 2023, fil-proċedura

Bulgarfrukt – Fruchthandels GmbH

vs

Oranzherii Gimel II EOOD,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn F. Biltgen (Relatur), President tal-Ewwel Awla, li qiegħed jaġixxi bħala President tat-Tieni Awla, L. Arastey Sahún, President tal-Ħames Awla, u J. Passer, Imħallef,

Avukat Ġenerali: M. Campos Sánchez-Bordona,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

– għal Bulgarfrukt – Fruchthandels GmbH, minn W. Kreuzer u F. Sturm, Rechtsanwälte,

– għal Oranzherii Gimel II EOOD, minn W. Hoffmann, Rechtsanwalt,

* Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż.

– għall-Kummissjoni Ewropea, minn S. Noë u J. Vondung, bħala aġenti,

wara li rat id-deċiżjoni meħuda, wara li nstema' l-Avukat Ġenerali, li taqta' l-kawża mingħajr konklużjonijiet,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li joħloq proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea (ĠU 2006, L 399, p. 1), u tar-Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u extra-ġudizzjarji fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali (servizz ta' dokumenti) u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1348/2000 (ĠU 2007, L 324, p. 79, rettifika fil-ĠU 2015, L 68, p. 91).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kawża bejn Bulgarfrukt – Fruchthandels GmbH, kumpannija b'responsabbiltà limitata stabbilita fil-Ġermanja, u Oranzherii Gimel II EOOD (iktar 'il quddiem "Oranzherii"), kumpannija b'responsabbiltà limitata ta' persuna waħda stabbilita fil-Bulgarija, dwar l-eżekuzzjoni ta' ordni ta' ħlas Ewropea.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Ir-Regolament Nru 1896/2006

3 Skont il-premessi 9, 10, 24, u 26 tar-Regolament Nru 1896/2006:

"(9) L-iskop ta' dan ir-Regolament huwa li jissimplifika, jħaffef u jnaqqas l-ispejjeż tal-litigazzjoni f'każijiet transkonfinali li jirrigwardjaw talbiet ta' flus mhux ikkontestati billi joħloq proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea, u li jippermetti ċ-ċirkolazzjoni libera ta' ordnijiet ta' ħlas Ewropej fl-Istati Membri kollha billi jistabbilixxi standards minimi li permezz ta' l-osservanza tagħhom ma jkunx hemm il-ħtieġa li jitressqu proċedimenti intermedjarji fl-Istat Membru ta' l-infurzar qabel ir-rikonoxximent u l-infurzar.

(10) Il-proċedura stabbilita b'dan ir-Regolament għandha sservi ta' mezz addizzjonali u fakultattiv għal pretendent, li jibqa' liberu li jirrikorri għal proċedura prevista fil-liġi nazzjonali. Għaldaqstant, dan ir-Regolament la jissostitwixxi u lanqas jarmonizza l-mekkaniżmi eżistenti għall-irkupru ta' talbiet mhux ikkontestati taħt il-liġi nazzjonali.

[…]

(24) Dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni mressqa fil-limitu ta' żmien għandha ttemm il-proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea u għandha twassal għal trasferiment awtomatiku tal-każ għal proċedimenti ċivili ordinarji sakemm il-pretendent ma jitlobx b'mod espliċitu li jtemm il-proċedimenti f'dak il-każ. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament il-kunċett ta' proċedimenti ċivili ordinarji m'għandux bilfors jiġi interpretat fis-sens tal-liġi nazzjonali.

[…]

(26) Miżati tal-qorti koperti bl-Artikolu 25 m'għandhomx jinkludu per eżempju miżati ta' l-avukati jew spejjeż għan-notifika ta' dokumenti minn entità oħra minbarra qorti."

4 L-Artikolu 1 ta' dan ir-regolament jipprovdi:

"1. L-għan ta' dan ir-Regolament hu:

a) li jissimplifika, iħaffef u jnaqqas l-ispejjeż ta' litigazzjoni f'każijiet transkonfinali fir-rigward ta' talbiet mhux kontestati ta' flus permezz tal-ħolqien ta' proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea;

u

b) li jippermetti ċ-ċirkolazzjoni libera ta' ordnijiet ta' ħlas Ewropej fl-Istati Membri kollha billi jistabbilixxi standards minimi li permezz ta' l-osservanza tagħhom ma jkunu meħtieġa l-ebda proċedimenti intermedjarji fl-Istat Membru ta' infurzar għar-rikonoxximent u l-infurzar tagħhom.

2. Dan ir-Regolament m'għandux iżomm pretendent milli jsegwi talba fis-sens ta' l-Artikolu 4 billi jagħmel użu minn proċedura oħra disponibbli taħt il-liġi ta' Stat Membru jew taħt il-liġi Komunitarja."

5 L-Artikolu 12, intitolat "Oppożizzjoni għal ordni ta' ħlas Ewropea", jipprevedi fil-paragrafi (3) u (5) tiegħu:

"3. Fl-ordni ta' ħlas Ewropea, il-konvenut għandu jiġi infurmat bl-għażliet li jkollu biex:

a) iħallas l-ammont indikat fl-ordni lill-pretendent; jew

jew

b) jopponi l-ordni billi jippreżenta dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni fil-qorti ta' oriġini, mibgħuta fi żmien 30 jum min-notifika ta' l-ordni lill-konvenut.

[…]

5. Il-qorti għandha tiżgura li l-ordni ġiet notifikata lill-konvenut skond il-liġi nazzjonali permezz ta' metodu li jirrispetta l-istandards minimi stabbiliti fl-Artikoli 13, 14 u 15."

6 L-Artikolu 13 tar-Regolament Nru 1896/2006, intitolat “Notifika bi prova li waslet għand il-konvenut”, jipprovdi:

“L-ordni ta’ ħlas Ewropea tista’ tiġi notifikata lill-konvenut skond il-liġi nazzjonali ta’ l-Istat li fih għandha ssir in-notifika, b’wieħed mill-metodi li ġejjin:

a) notifika minn persuna għal persuna, attestata b’dikjarazzjoni li tkun waslet, inkluż id-data tal-wasla, u li tkun iffirmata mill-konvenut;

b) notifika minn persuna għal persuna attestata b’dokument iffirmat mill-persuna kompetenti li wasslet in-notifika fejn hu ddikjarat li l-konvenut irċieva d-dokument jew irrifjuta li jirċevih bla ebda ġustifikazzjoni legali, u bid-data tan-notifika;

c) notifika bil-posta attestata b’dikjarazzjoni li tkun waslet, inkluż id-data tal-wasla, u li tkun iffirmata u rritornata mill-konvenut;

d) notifika b’mezzi elettroniċi bħall-fax jew l-e-mail, attestata b’dikjarazzjoni li tkun waslet, inkluż id-data tal-wasla, u li tkun iffirmata u rritornata mill-konvenut.”

7 L-Artikolu 14 tar-Regolament Nru 1896/2006, intitolat “Notifika bi prova li waslet għand il-konvenut”, jipprovdi:

“1. L-ordni ta’ ħlas Ewropea tista’ wkoll tiġi notifikata lill-konvenut skond il-liġi nazzjonali ta’ l-Istat li fih issir in-notifika, b’wieħed mill-metodi li ġejjin:

a) notifika minn persuna għal persuna fl-indirizz personali tal-konvenut lil persuni li joqogħdu fl-istess dar bħall-konvenut jew huma impjegati hemm;

b) f’każ ta’ konvenut li jaħdem għal rasu jew persuna ġuridika, notifika minn persuna għal persuna fis-sit kummerċjali tal-konvenut lil persuni li huma impjegati mill-konvenut;

c) depożitu ta’ l-ordni fil-kaxxa postali tal-konvenut;

d) depożitu ta’ l-ordni f’uffiċċju postali jew ma’ awtoritajiet pubbliċi kompetenti u t-tqegħid ta’ notifika bil-miktub ta’ dak id-depożitu fil-kaxxa postali tal-konvenut, dment li n-notifika bil-miktub turi b’mod ċar il-karattru tad-dokument bħala dokument tal-qorti jew l-effett legali tal-komunikazzjoni li taffetwa n-notifika u li tibda tiddekorri l-limiti ta’ żmien;

e) servizz postali mingħajr prova b’mod konformi mal-paragrafu 3 fejn il-konvenut għandu l-indirizz tiegħu fl-Istat Membru ta’ oriġini;

f) mezzi elettroniċi attestati b’konferma awtomatika tal-wasla, sakemm il-konvenut ikun esprima l-aċċettazzjoni ta’ dan il-metodu ta’ servizz minn qabel.

2. Għall-finijiet ta’ dan ir-Regolament, in-notifika taħt il-paragrafu 1 mhuwiex ammissibbli jekk l-indirizz tal-konvenut ma jkunx magħruf b’ċertezza.

3. Is-servizz b’mod konformi mal-paragrafu 1 (a), (b), (ċ) u (d) għadu jiġi attestat b’:

a) dokument iffirmat mill-persuna kompetenti li effettwat in-notifika, li jindika:

i) il-metodu tan-notifika użat;

u

(ii) id-data tan-notifika;

u

(iii) fejn l-ordni ġie notifikat lil persuna oħra barra mill-konvenut, l-isem ta' dik il-persuna u r-relazzjoni tagħha mal-konvenut;

jew

b) rikonoxximent ta' riċevuta mill-persuna notifikata, għall-finijiet tal-paragrafi (1)(a) u (b)."

8 L-Artikolu 15 ta' dan l-istess regolament, intitolat "Notifika lil rappreżentant", huwa redatt kif ġej:

"Notifika b'mod konformi ma' l-Artikoli 13 jew 14 tista' tiġi effettwata wkoll lil rappreżentant tal-konvenut."

9 L-Artikolu 16 tal-imsemmi regolament, bit-titolu "Oppożizzjoni għal ordni ta' ħlas Ewropea", jipprevedi dan li ġej:

"1. Il-konvenut jista' jressaq dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni għall-ordni ta' ħlas Ewropea mal-qorti ta' oriġini bl-użu tal-formola standard F kif stabbilit fl-Anness VI, li għandha tiġi fornuta lilu flimkien ma' l-ordni ta' ħlas Ewropea.

2. Id-dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni għandha tintbagħat fi żmien 30 jum min-notifika ta' l-ordni fuq il-konvenut.

[…]"

10 Skont l-Artikolu 18 tal-istess regolament, intitolat "Regoli ġenerali":

"1. Jekk fil-limitu ta' żmien stabbilit fl-Artikolu 16(2), b'konsiderazzjoni meħuda taż-żmien xieraq li jippermetti li tasal dikjarazzjoni, ma tkun ġiet imressqa l-ebda dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni fil-qorti ta' oriġini, il-qorti ta' oriġini għandha mingħajr dewmien tiddikjara l-ordni ta' ħlas Ewropea esegwibbli, bl-użu tal-formola standard G kif stabbilit fl-Anness VII. Il-qorti ta' oriġini għandha tivverifika d-data ta' servizz.

2. Bla preġudizzju għall-paragrafu 1, ir-rekwiżiti formali għall-esegwebilita' għandhom ikunu regolati mil-liġi ta' l-Istat Membru ta' oriġini.

3. Il-qorti għandha tibgħat l-ordni ta' ħlas Ewropea esegwibbli lill-pretendent."

11 L-Artikolu 26 tar-Regolament Nru 1896/2006, intitolat "Relazzjoni mal-liġi proċedurali nazzjonali", jipprevedi:

"Il-kwistjonijiet proċedurali kollha li ma ġewx ittrattati b'mod speċifiku f'dan ir-Regolament għandhom jiġu rregolati mil-liġi nazzjonali."

12 L-Artikolu 27 ta' dan ir-regolament jipprovdi:

"Dan ir-Regolament m'għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1348/2000 tad-29 ta' Mejju 2000, dwar in-notifika fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u extraġudizzjarji dwar kwistjonijiet ċivili u kummerċjali [ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 1, p. 227]."

Ir-Regolament Nru 1393/2007

13 L-Artikolu 1(1) tar-Regolament Nru 1393/2007 jipprevedi:

"Dan ir-Regolament għandu japplika fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali fejn dokument ġudizzjarju jew extra-ġudizzjarju jrid ikun trasmess minn Stat Membru għal ieħor għal notifika hemmhekk. Dan m'għandux jinkludi, b'mod partikolari, kwistjonijiet fiskali, doganali jew amministrattivi jew ir-responsabbiltà tal-Istat għal atti jew ommissjonijiet fl-eżerċiżżju tal-awtorità tal-Istat ('acta iure imperii')."

14 L-Artikolu 7 ta' dan ir-regolament, intitolat "Sospensjoni ta' konċentrazzjonijiet", jistabbilixxi, fil-paragrafu 1 tiegħu:

"L-aġenzija riċeventi għandha tinnotifika d-dokument hi stess jew tqabbad lil min jinnotifikah skont il-liġi tal-Istat Membru indirizzat jew permezz ta' metodu partikolari mitluba mill-aġenzija mittenti, ħlief jekkdak il-metodu ma jkunx kompatibbli mal-liġi ta' dak l-Istat Membru."

15 Skont l-Artikolu 8 tal-istess regolament, intitolat "Meta d-destinatarju jirrifjuta li jaċċetta dokument":

"1. L-aġenzija riċeventi għandha tinforma lid-destinatarju, bl-użu tal-formola standard li tinsab fl-Anness II li jista' jirrifjuta li jaċċetta d-dokument maħsub għan-notifika, jew fl-istess mument meta dan ikun innotifikat inkella billi jirritorna d-dokument lill-aġenzija riċeventi fi żmien ġimgħa jekk id-dokument ma jkunx miktub b'waħda minn dawn il-lingwi li ġejjin, jew jekk ma jkollux miegħu traduzzjoni f'waħda minnhom:

a) lingwa li jifhimha d-destinatarju; jew

b) il-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru indirizzat jew, jekk dak l-Istat Membru jkollu diversi lingwi uffiċjali, il-lingwa uffiċjali jew waħda mil-lingwi uffiċjali tal-post fejn ikollha ssir in-notifika.

2. Meta l-aġenzija riċeventi tkun infurmata li d-destinatarju qed jirrifjuta li jaċċetta d-dokument skont il-paragrafu 1, għandha tavża immedjatament lill-aġenzija mittenti permezz taċ-ċertifikat previst fl-Artikolu 10 u tibgħat lura t-talba u d-dokumenti li tagħhom tintalab traduzzjoni.

3. Jekk id-destinatarju jkun irrifjuta li jaċċetta d-dokument skont il-paragrafu 1, in-notifika tad-dokument tista' tkun rimedjata permezz ta' notifika lid-destinatarju skont id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament tad-dokument li miegħu jkollu traduzzjoni f'lingwa prevista fil-paragrafu 1. F'dak il-każ, id-data tan-notifika tad-dokument għandha tkun id-data li fiha d-dokument flimkien mat-traduzzjoni jkunu notifikati skont il-liġi tal-Istat Membru indirizzat. Madankollu, fejn, skont il-liġi ta' Stat Membru, dokument għandu jkun innotifikat f'perijodu partikolari, id-data li trid titqies fir-rigward tal-applikant għandha tkun id-data tan-notifika tad-dokument oriġinali ffissata skont l-Artikolu 9(2).

[…]”

Id dritt Ġermaniż

16 L-Artikolu 1092 taz-Zivilprozessordnung (il-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, iktar ’il quddiem iz-“ZPO”), intitolat “Rikors fil-każ ta’ nuqqas ta’ komunikazzjoni jew fil-każ ta’ notifika jew ta’ komunikazzjoni irregolari tal-ordni għal ħlas Ewropea”, huwa fformulat kif ġej:

“1. Il-konvenut jista’ jitlob l-annullament tal-ordni ta’ ħlas Ewropea meta l-ordni ta’ ħlas

1. ma tkunx ġiet innotifikata

2. tkun ġiet innotifikata b’mod li ma jissodisfax biżżejjed ir-rekwiżiti tal-Artikoli 13 sa 15 tar-Regolament [Nru 1896/2006].

It-talba għandha tiġi ppreżentata fi żmien xahar minn meta l-konvenut ikun sar jaf jew seta’ jsir jaf bil-ħruġ ta’ ordni ta’ ħlas Ewropea jew tan-nuqqas ta’ notifika jew ta’ komunikazzjoni. Jekk il-qorti tilqa’ t-talba għal waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-ewwel sentenza, l-ordni ta’ ħlas Ewropea tiġi annullata.

(2) Jekk fil-mument tat-talba skont l-ewwel sentenza tal-paragrafu 1, il-qorti tkun diġà ddikjarat l-ordni ta’ ħlas Ewropea eżekuttiva skont l-Artikolu 18 tar-Regolament [Nru 1896/2006] u minn hemm ’il quddiem tilqa’ t-talba, hija għandha tiddikjara l-eżekuzzjoni forzata abbażi tal-ordni ta’ ħlas inammissibbli. It-tielet sentenza tal-paragrafu 1 tapplika mutatis mutandis.

(3) Is-sentenza għandha tingħata permezz ta’ digriet. Id-digriet ma jistax jiġi kkontestat. L-Artikolu 1092(2) sa (4) għandu japplika *mutatis mutandis*.”

Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

17 Fuq talba ta’ Bulgarfrukt, l-Amtsgericht Wedding (il-Qorti Distrettwali ta’ Berlin-Wedding, Allemagne), li hija l-qorti tar-rinviju, ħarġet ordni ta’ ħlas Ewropea fl-4 ta’ Jannar 2019 fil-konfront ta’ Oranzherii.

18 L-aġenzija riċeventi Bulgara attestat li n-notifika ta’ din l-ordni kienet saret fis-26 ta’ Lulju 2019, skont ir-Regolament Nru 1393/2007. Din l-attestazzjoni ma tippreċiżax madankollu jekk il-metodu ta’ notifika użat, din sempliċement indikat, bil-Bulgaru, li “l-persuna telqet minn dan l-indirizz u li l-indirizz [attwali] tagħha ma huwiex inkluż fir-reġistru. Id-deċiżjonijiet […] għandhom jitqiesu bħala li ġew korrettament innotifikati jew ikkomunikati”.

19 Fl-24 ta’ April 2020, billi ppreżumiet li kien hemm notifika valida, il-qorti tar-rinviju ddikjarat eżekuttiva l-imsemmija ordni ta’ ħlas Ewropea skont l-Artikolu 18(1) tar-Regolament Nru 1896/2006.

20 Permezz ta’ faks tal-1 ta’ Marzu 2021, Oranzherii ressqet oppożizzjoni għall-istess ordni għal ħlas Ewropea billi sostniet li hija kienet saret taf biha għall-ewwel darba fl-24 ta’ Frar 2021, fil-kuntest ta’ miżuri ta’ eżekuzzjoni forzata.

21 Wara li l-qorti tar-rinviju informat lil din il-kumpannija bir-rimedji ġudizzjarji disponibbli, din ippreżentat, permezz ta' nota tal-25 ta' Marzu 2021, rikors skont l-Artikolu 1092a taz-ZPO.

22 Fir-rigward ta' dan ir-rimedju ġudizzjarju, previst fl-Artikolu 1092a taz-ZPO, kontra ordni ta' ħlas Ewropea, il-qorti tar-rinviju, l-ewwel nett, għandha dubji dwar il-kompatibbiltà ta' dan l-Artikolu 1092a taz-ZPO mad-dritt tal-Unjoni.

23 Fil-fatt, billi timponi fuq il-qorti adita li tiddikjara l-annullament tal-ordni ta' ħlas Ewropea li ma ġietx innotifikata jew ikkomunikata jew ma ġietx innotifikata jew ikkomunikata b'mod validu, il-leġiżlazzjoni Ġermaniża hija iktar eżiġenti mill-prinċipji li jirriżultaw mis-sentenza tal-4 ta' Settembru 2014, eco cosmetics u Raiffeisenbank St. Georgen (C-119/13 u C-120/13, EU:C:2014:2144), li tipprovdi li tali sitwazzjoni għandha twassal għan-nullità tad-dikjarazzjoni li tikkonstata s-saħħa eżekuttiva ta' tali ordni ta' ħlas Ewropea.

24 F'dan ir-rigward, il-qorti tar-rinviju tqis, fl-ewwel lok, li l-Artikolu 1092a(1) taz-ZPO jikser id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 16 u 17 tar-Regolament Nru 1896/2006, sa fejn dan jippermetti, b'mod antiċipat, rimedju ġudizzjarju, minkejja li t-terminu għat-tressiq ta' oppożizzjoni għal tali ordni ta' ħlas Ewropea għadu ma bediex jiddekorri.

25 Fit-tieni lok, jekk il-konvenut isir konxju b'mod fortuwitu tal-eżistenza ta' ordni ta' ħlas Ewropea fil-konfront tiegħu u jippreżenta rikors skont l-Artikolu 1092a taz-ZPO, il-qorti adita jkollha ttemm il-proċedura Ewropea għal ordni ta' ħlas ikkonċernata, minflok tordna notifika ġdida li tiskatta l-konsegwenzi legali msemmija fl-Artikoli 16 u 17 tar-Regolament Nru 1896/2006.

26 Fit-tielet lok, ir-rimedju ġudizzjarju previst fl-Artikolu 1092a taz-ZPO jista' jostakola l-effett utli ta' dan ir-regolament, li huwa intiż li jiżgura l-funzjonament tajjeb tas-suq intern billi jelimina l-ostakoli għall-iżvolġiment tajjeb tal-proċeduri ċivili, sa fejn ir-rikorrent jippreferi ma jirrikorrix għall-proċedura Ewropea ta' ordni ta' ħlas fid-dawl tar-riskju li rimedju bbażat fuq l-Artikolu 1092a taz-ZPO jostakola l-ordni ta' ħlas Ewropea li huwa jkun kiseb.

27 Fir-raba' lok, il-prinċipju li jirriżulta mis-sentenza tat-2 ta' Marzu 2017, Henderson (C-354/15, EU:C:2017:157), li l-assenza ta' trażmissjoni ta' formola prevista mir-Regolament Nru 1393/2007 ma twassalx għan-nullità tan-notifika kollha konċernata, iżda jeżiġi li l-qorti adita tirregolarizza *a posteriori* tali ommissjoni, għandu japplika wkoll fil-kuntest tal-proċedura Ewropea għal ordni ta' ħlas stabbilita mir-Regolament Nru 1896/2006 (sentenza tas-6 ta' Settembru 2018, Catlin Europe, C-21/17, EU:C:2018:675).

28 Fil-ħames u l-aħħar lok, jimmilita wkoll f'dan is-sens il-fatt li r-Regolament (UE) 2020/1784 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2020 dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u extra-ġudizzjarji fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali (notifika ta' dokumenti) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 20, Vol. 405, p. 40), issa jipprevedi, fl-Artikolu 12(5) u (6) tiegħu, dispożizzjonijiet dwar il-possibbiltà li tiġi rregolarizzata notifika minħabba irregolaritajiet li bihom din tkun ivvizzjata, mingħajr ma dawn l-irregolaritajiet iwasslu għan-nullità ta' din in-notifika fl-intier tagħha.

29 Il-qorti tar-rinviju tistaqsi, sussegwentement, dwar il-fatt li, meta l-qorti adita tilqa' rikors skont l-Artikolu 1092a taz-ZPO minkejja li tkun diġà ddikjarat ordni ta' ħlas Ewropea eżekuttiva, hija jkollha wkoll, skont dan l-Artikolu 1092a, tiddikjara inammissibbli l-eżekuzzjoni forzata abbażi ta' din l-ordni ta' ħlas, li jkollu bħala konsegwenza li jostakola fit-tul din l-eżekuzzjoni, filwaqt li,

fil-każ ta' sempliċi invalidità ta' dikjarazzjoni li tikkonstata s-saħħa eżekuttiva ta' ordni ta' ħlas Ewropea, ikun prevedibbli li, wara notifika ġdida valida, din l-aħħar ordni għal ħlas Ewropea ssir eżekuttiva.

30 Fl-aħħar nett, din il-qorti tistaqsi jekk konvenut jistax validament iressaq oppożizzjoni għal ordni ta' ħlas eżistenti qabel ma din tkun ġiet validament innotifikata lilu, peress li l-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet, fil-punt 49 tas-sentenza tal-4 ta' Settembru 2014, eco cosmetics u Raiffeisenbank St. Georgen (C-119/13 u C-120/13, EU:C:2014:2144), li f'tali ċirkustanzi ma tistax tiġi prevista applikazzjoni tal-proċedura ta' oppożizzjoni prevista fl-Artikoli 16 u 17 tar-Regolament Nru 1896/2006.

31 Barra minn hekk, l-imsemmija qorti tippreċiża li, fil-każ li hija tkun obbligata tagħmel notifika ġdida skont ir-regoli minimi previsti minn dan ir-regolament, hija għandha tavża lill-konvenut li hemm lok li jressaq, bħala prekawzjoni, oppożizzjoni ġdida. Madankollu, il-punt dwar jekk konvenut ikunx f'pożizzjoni li jiddefendi ruħu b'mod effettiv kontra ordni ta' ħlas Ewropea ma jistax jiddependi fuq fattur inċert marbut mar-rieda tajba tal-qorti adita.

32 F'dawn iċ-ċirkustanzi, l-Amtsgericht Wedding (il-Qorti Distrettwali ta' Wedding) iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri u li tagħmel id-domandi preliminari segwenti lill-Qorti tal-Ġustizzja:

"1) Ir-Regolament [Nru 1393/2007] u r-Regolament [Nru 1896/2006] għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi li l-qorti għandha tannulla ordni ta' ħlas Ewropea fil-kuntest ta' rikors meta din ma tkunx ġiet innotifikata jew ikkomunikata, jew ma tkunx ġiet validament innotifikata jew ikkomunikata, lill-konvenut?

2) Fil-każ li r-risposta għall-ewwel domanda tkun fl-affermattiv: l-imsemmija regolamenti għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi li l-eżekuzzjoni forzata tal-ordni ta' ħlas Ewropea għandha tiġi ddikjarata inammissibbli jekk l-ordni ta' ħlas Ewropea ma tkunx ġiet innotifikata jew ikkomunikata, jew ma tkunx ġiet validament innotifikata jew ikkomunikata, lill-konvenut?

3) Fil-każ li r-risposta għall-ewwel domanda tkun fl-affermattiv: ir-Regolament Nru 1896/2006 għandu jiġi interpretat fis-sens li konvenut li jkun jaf bil-ħruġ ta' ordni ta' ħlas Ewropea li madankollu ma tkunx għadha ġiet innotifikata jew ikkomunikata lilu, jew ma tkunx ġiet validament innotifikata jew ikkomunikata lilu, għadu ma jistax jopponiha validament?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

33 Permezz tal-ewwel domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk id-dispożizzjonijiet tar-Regolament Nru 1896/2006, moqrija flimkien ma' dawk tar-Regolament Nru 1393/2007, għandhomx jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi li, meta ordni ta' ħlas Ewropea ma tkunx ġiet ikkomunikata jew innotifikata lill-konvenut jew tkun ġiet ikkomunikata jew innotifikata lilu bi ksur tar-regoli minimi previsti fl-Artikoli 13 sa 15 tar-Regolament Nru 1896/2006, il-qorti adita b'rikors kontra din l-ordni hija obbligata tiddikjara n-nullità tagħha.

34 Għandu jiġi rrilevat, fl-ewwel lok, li mill-premessa 9 u mill-Artikolu 1(1)(a) tar-Regolament Nru 1896/2006 jirriżulta li dan tal-aħħar għandu l-għan li jissemplifika, iħaffef u jnaqqas l-ispejjeż tal-proċedura fil-kawżi transkonfinali li jikkonċernaw djun pekunjarji mhux ikkontestati bl-użu ta' proċedura Ewropea ordni ta' ħlas (sentenza tal-15 ta' Settembru 2022, Uniqa Versicherungen, C-18/21, EU:C:2022:682, punt 20).

35 Din il-proċedura ssemplifikata u uniformi ma hijiex kontradittorja. Fil-fatt, il-konvenut ikun jaf bil-ħruġ tal-ordni ta' ħlas Ewropea biss fil-mument meta din tiġi nnotifikata jew ikkomunikata lilu u huwa biss f'dan il-mument li huwa jiġi informat, kif jirriżulta mill-Artikolu 12(3) tar-Regolament Nru 1896/2006, bil-fatt li huwa għandu l-possibbiltà li jħallas lir-rikorrent l-ammont li jinsab f'din l-ordni, jew li joġġezzjona għaliha quddiem il-qorti ta' oriġini (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-15 ta' Settembru 2022, Uniqa Versicherungen, C-18/21, EU:C:2022:682, punt 21 u l-ġurisprudenza ċċitata).

36 Din il-possibbiltà li jressaq oppożizzjoni hija intiża sabiex jiġi kkumpensat il-fatt li s-sistema stabbilita mir-Regolament Nru 1896/2006 ma tipprevedix il-parteċipazzjoni tal-konvenut fil-proċedura Ewropea għal ordni ta' ħlas, billi tippermettilu li jikkontesta l-kreditu wara l-ħruġ tal-ordni ta' ħlas Ewropea (sentenzi tat-22 ta' Ottubru 2015, Thomas Cook Belgium, C-245/14, EU:C:2015:715, punt 28, u tal-15 ta' Settembru 2022, Uniqa Versicherungen, C-18/21, EU:C:2022:682, punt 24 u l-ġurisprudenza ċċitata).

37 Din l-oppożizzjoni għandha l-effett li ttemm il-proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea u li twassal għal trasferiment awtomatiku tat-tilwima lejn il-proċedura ordinarja, kemm jekk tkun il-proċedura Ewropea għal talbiet żgħar prevista mir-Regolament (KE) Nru 861/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2007 li jistabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar (ĠU 2007, L 199, p. 1), jew kull proċedura ċivili nazzjonali xierqa oħra, sakemm ir-rikorrent ma jkunx talab espressament li jintemmu l-proċeduri fil-każ ta' oppożizzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-13 ta' Ġunju 2013, Goldbet Sportwetten, C-144/12, EU:C:2013:393, punt 31, u tal-15 ta' Settembru 2022, Uniqa Versicherungen, C-18/21, EU:C:2022:682, punt 23).

38 Fit-tieni lok, għandu jitfakkar li kull ordni għal ħlas Ewropea msemmija fir-Regolament Nru 1896/2006 għandha tkun is-suġġett ta' notifika jew ta' komunikazzjoni skont l-istandards minimi previsti fl-Artikoli 13 sa 15 ta' dan ir-regolament. Fil-każ ta' ksur ta' dawn l-istandards minimi, il-bilanċ bejn dawn l-għanijiet, imfittxija mir-Regolament Nru 1896/2006, ta' rapidità u ta' effikaċità, minn naħa, u ta' rispett tad-drittijiet tad-difiża, min-naħa l-oħra, jiġi ppreġudikat (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-4 ta' Settembru 2014, eco cosmetics u Raiffeisenbank St. Georgen, C-119/13 u C-120/13, EU:C:2014:2144, punt 37).

39 F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li, fl-assenza ta' notifika jew ta' komunikazzjoni konformi mal-imsemmija standards minimi, it-terminu ta' oppożizzjoni ma jibdiex jiddekorri, b'mod li l-validità tal-proċeduri li jiddependu fuq l-iskadenza ta' dan it-terminu, bħad-dikjarazzjoni ta' saħħa eżekuttiva prevista fl-Artikolu 18 tar-Regolament Nru 1896/2006, anki jekk dawn ikunu diġà ġew attivati, titqiegħed f'dubju (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-4 ta' Settembru 2014, eco cosmetics u Raiffeisenbank St. Georgen, C-119/13 u C-120/13, EU:C:2014:2144, punt 43).

40 Fit-tielet lok, mill-Artikolu 1(1)(b) tar-Regolament Nru 1896/2006, moqri fid-dawl tal-premessa 9 tiegħu, jirriżulta li dan ir-regolament jikkorrispondi għal "standards minimi" stabbiliti sabiex jiġi żgurat il-moviment liberu tal-ordnijiet ta' ħlas Ewropej. L-imsemmi regolament jistabbilixxi strument uniformi ta' rkupru, li jiżgura kundizzjonijiet identiċi għall-krediturі u għad-debituri

fl-Unjoni Ewropea kollha, filwaqt li jipprevedi l-applikazzjoni tad-dritt proċedurali tal-Istati Membri għal kull kwistjoni ta' proċedura mhux espressament irregolata minn dan ir-regolament (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-13 ta' Ġunju 2013, Goldbet Sportwetten, C-144/12, EU:C:2013:393, punt 28, u tal-15 ta' Settembru 2022, Uniqa Versicherungen, C-18/21, EU:C:2022:682, punt 28 kif ukoll il-ġurisprudenza ċċitata).

41 Ladarba r-Regolament Nru 1896/2006 ma jipprovdi xejn fir-rigward ta' rimedji ġudizzjarji possibbilment disponibbli lill-konvenut meta dan jirriżultalu biss wara d-dikjarazzjoni ta' saħħa eżekuttiva ta' ordni għal ħlas Ewropea li din l-ordni ma tkunx ġiet innotifikata jew ikkomunikata lilu b'mod konformi mal-istandards minimi stabbiliti fl-Artikoli 13 sa 15 ta' dan ir-regolament, dawn il-kwistjonijiet proċedurali jibqgħu rregolati mid-dritt nazzjonali, skont l-Artikolu 26 tal-imsemmi regolament (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-4 ta' Settembru 2014, eco cosmetics u Raiffeisenbank St. Georgen, C-119/13 u C-120/13, EU:C:2014:2144, punti 46 u 47).

42 Fir-raba' lok, fir-rigward tal-kwistjonijiet fil-qasam tan-notifika jew tal-komunikazzjoni ta' ordni ta' ħlas Ewropea mhux irregolati mir-Regolament Nru 1896/2006, mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li dawn għandhom, jekk ikun il-każ, jiġu deċiżi konformement mar-Regolament Nru 1393/2007, peress li l-Artikolu 27 tar-Regolament Nru 1896/2006 jipprovdi li dan ma jippreġudikax l-applikazzjoni tar-Regolament Nru 1348/2000 u li dan tal-aħħar tħassar u ġie ssostitwit bir-Regolament Nru 1393/2007, li l-Artikolu 25(2) tiegħu jippreċiża li r-riferimenti magħmula għar-Regolament Nru 1348/2000 għandhom jinftiehmu bħala li saru għar-Regolament Nru 1393/2007 (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta' Settembru 2018, Catlin Europe, C-21/17, EU:C:2018:675, punti 39 u 40).

43 F'dan ir-rigward, għandu jitfakkar li r-Regolament Nru 1393/2007 jipprevedi espliċitament, fl-Artikolu 8(1) tiegħu, il-possibbiltà li d-destinatarju tal-att li għandu jiġi nnotifikat jew ikkomunikat, jirrifjuta li jaċċettah, minħabba li l-att inkwistjoni ma jkunx redatt jew akkompanjat minn traduzzjoni f'lingwa li huwa mistenni li jifhem (sentenza tat-2 ta' Marzu 2017, Henderson, C-354/15, EU:C:2017:157, punt 49).

44 Fil-fatt, għandu jiġi żgurat mhux biss li d-destinatarju ta' att jirċievi realment l-att inkwistjoni, imma wkoll li jkun f'pożizzjoni li jkun jaf u li jifhem, b'mod effettiv u komplet, is-sens u l-portata tal-azzjoni mibdija kontrih barra mill-pajjiż, b'tali mod li jkun jista' effettivament jipprepara d-difiża tiegħu u jinvoka d-drittijiet tiegħu fl-Istat Membru ta' oriġini (sentenza tas-6 ta' Settembru 2018, Catlin Europe, C-21/17, EU:C:2018:675, punti 34 u l-ġurisprudenza ċċitata).

45 Sabiex id-dritt ta' rifjut li jinsab fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament Nru 1393/2007 ikun jista' effettivament jipproduċi l-effetti tiegħu, huwa neċessarju li d-destinatarju tal-att ikun ġie debitament informat, minn qabel u bil-miktub, bl-eżistenza ta' dan id-dritt permezz tal-formola standard stabbilita fl-Anness II ta' dan ir-regolament (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-2 ta' Marzu 2017, Henderson, C-354/15, EU:C:2017:157, punti 53 u 54).

46 Minn dan il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeduċi li l-entità inkarigata min-notifika jew mill-komunikazzjoni hija marbuta, fiċ-ċirkustanzi kollha u mingħajr ma jkollha f'dan ir-rigward marġni ta' diskrezzjoni, tinforma lid-destinatarju ta' att bid-dritt tiegħu li jirrifjuta li jaċċettah, billi tuża sistematikament, għal dan il-għan, il-formola standard (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta' Settembru 2018, Catlin Europe, C-21/17, EU:C:2018:675, punt 38 u l-ġurisprudenza ċċitata).

47 Meta att jiġi nnotifikat jew ikkomunikat lid-destinatarju tiegħu mingħajr ma l-imsemmija formola tkun mehmuża ma' dan l-att, tali ommissjoni għandha tiġi rregolarizzata mill-aġenzija riċeventi billi tinforma mingħajr dewmien lil dan id-destinatarju bid-dritt tiegħu li jirrifjuta li jirċievi l-imsemmi att, billi tintbagħatlu l-istess formola standard (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta' Settembru 2018, Catlin Europe, C-21/17, EU:C:2018:675, punt 50 u l-ġurisprudenza ċċitata).

48 Il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li l-omissjoni li tiġi mehmuża l-formola standard li tinsab fl-Anness II tar-Regolament Nru 1393/2007 la tista' twassal għan-nullità tal-att li għandu jiġi innotifikat jew ikkomunikat u lanqas għan-nullità tal-proċedura ta' notifika jew ta' komunikazzjoni, peress li tali konsegwenza ma tkunx kompatibbli mal-għan imfittex minn dan ir-regolament, li jikkonsisti fil-provvista ta' metodi ta' trażmissjoni diretta, rapida u effikaċi bejn l-Istati Membri tal-atti f'materji ċivili u kummerċjali (sentenza tas-6 ta' Settembru 2018, Catlin Europe, C-21/17, EU:C:2018:675, punt 49 u l-ġurisprudenza ċċitata).

49 Għaldaqstant, leġiżlazzjoni nazzjonali ma tistax tipprevedi, mingħajr ma tikser ir-Regolament Nru 1393/2007, il-fatt li l-ommissjoni ta' din il-formola standard tiġi ssanzjonata b'nullità (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-2 ta' Marzu 2017, Henderson, C-354/15, EU:C:2017:157, punt 62).

50 Huwa fid-dawl ta' dawn l-osservazzjonijiet li għandha tingħata risposta għad-domandi magħmula mill-qorti tar-rinviju.

51 F'dan il-każ, mill-konstatazzjonijiet magħmula mill-qorti tar-rinviju jirriżulta li n-notifika mwettqa mill-entità riċeventi manifestament ma tosservax l-istandards minimi previsti fl-Artikoli 13 sa 15 tar-Regolament Nru 1896/2006, peress li huwa biss fil-mument tal-eżekuzzjoni tal-ordni ta' ħlas Ewropea inkwistjoni li l-konvenuta fil-kawża prinċipali saret taf bl-eżistenza ta' din l-ordni.

52 F'dan ir-rigward, mill-ġurisprudenza ċċitata fil-punti 39 u 41 ta' din is-sentenza jirriżulta, minn naħa, li d-dikjarazzjoni ta' eżekuzzjoni ta' tali ordni ta' ħlas Ewropea għandha titqies bħala invalida u, min-naħa l-oħra, li d-dritt nazzjonali jirregola r-rimedji ġudizzjarji possibbli disponibbli għall-konvenut meta jkun evidenti biss wara din id-dikjarazzjoni li din l-ordni ma ġietx innotifikata jew ma ġietx ikkomunikata b'mod konformi mal-istandards minimi stabbiliti fl-Artikoli 13 sa 15 tar-Regolament Nru 1896/2006.

53 F'dan il-każ, id-dritt Ġermaniż jipprevedi, fl-Artikolu 1092a taz-ZPO, tali rimedju ġudizzjarju, li fil-kuntest tiegħu l-qorti adita hija obbligata tiddikjara n-nullità ta' tali ordni ta' ħlas Ewropea.

54 Meta ordni ta' ħlas Ewropea ma tkunx ġiet ikkomunikata jew innotifikata lill-konvenut jew ma tkunx ġiet ikkomunikata jew innotifikata lilu b'mod konformi mal-istandards minimi stabbiliti fl-Artikoli 13 sa 15 tar-Regolament Nru 1896/2006, il-konvenut ma jirċevix il-formoli neċessarji, b'mod partikolari dik li tinkludi l-ordni ta' ħlas Ewropea kkonċernata u dik li tinformah bid-dritt tiegħu li jressaq oppożizzjoni għal din l-ordni, b'tali mod li ma jkunx informat b'mod regolari bl-eżistenza jew bil-bażi tal-ordni ta' ħlas Ewropea maħruġa fil-konfront tiegħu (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-4 ta' Settembru 2014, eco cosmetics u Raiffeisenbank St. Georgen, C-119/13 u C-120/13, EU:C:2014:2144, punt 41).

55 Minn dan jirriżulta li l-assenza ta' notifika jew ta' komunikazzjoni ta' ordni ta' ħlas Ewropea jew in-nuqqas ta' osservanza tal-istandards minimi stabbiliti fl-Artikoli 13 sa 15 tar-Regolament Nru 1896/2006 għandhom jiġu distinti min-nuqqas ta' komunikazzjoni, lid-destinatarju ta' att li għandu jiġi nnotifikat, mill-formola standard li tinsab fl-Anness II tar-Regolament

Nru 1393/2007 li tinforma lil dan id-destinatarju bid-dritt tiegħu li jirrifjuta r-riċezzjoni ta' dan l-att fil-każ fejn dan ma jkunx redatt jew ikun akkumpanjat bi traduzzjoni f'lingwa li huwa mistenni li jifhem.

56 Għalkemm, konformement mal-ġurisprudenza ċċitata fil-punti 47 u 48 ta' din is-sentenza, l-ommissjoni ta' din il-formola standard għandha tiġi rregolarizzata mingħajr dewmien mill-entità riċeventi u ma tistax tiġi ssanzjonata b'nullità, taħt piena li jiġi kompromess l-għan imfittex mir-Regolament Nru 1393/2007, għandu jiġi kkonstatat li din il-ġurisprudenza ma hijiex applikabbli fil-każ fejn il-qorti nazzjonali tiddikjara n-nullità ta' ordni ta' ħlas Ewropea li ma ġietx innotifikata jew ikkomunikata jew ġiet innotifikata jew ikkomunikata bi ksur tar-regoli minimi previsti fl-Artikoli 13 sa 15 tar-Regolament Nru 1896/2006, peress li tali annullament huwa konformi mal-għanijiet ta' dan ir-regolament tal-aħħar.

57 Fil-fatt, hekk kif il-kreditu li wassal għal ordni ta' ħlas Ewropea jiġi kkontestat, li huwa manifestament il-każ meta l-konvenut jippreżenta rikors kontra l-eżekuzzjoni ta' ordni ta' ħlas Ewropea li n-notifika jew il-komunikazzjoni tagħha hija vvizzjata b'irregolaritajiet, il-proċedura speċjali rregolata mir-Regolament Nru 1896/2006 ma tibqax tapplika, peress li, kif jirriżulta mill-Artikolu 1(1)(a) ta' dan ir-regolament, l-għanijiet ta' semplifikazzjoni, ta' ħeffa u ta' tnaqqis tal-ispejjeż imfittxija minnu huma rilevanti biss f'dak li jirrigwarda krediti mhux ikkontestati (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-4 ta' Settembru 2014, eco cosmetics u Raiffeisenbank St. Georgen, C-119/13 u C-120/13, EU:C:2014:2144, punt 39, kif ukoll tat-13 ta' Ġunju 2013, Goldbet Sportwetten, C-144/12, EU:C:2013:393, punt 42).

58 F'dan il-kuntest, il-fatt li l-konvenut isir jaf bl-eżistenza ta' proċedura Ewropea għal ordni ta' ħlas li n-notifika jew il-komunikazzjoni tagħha hija vvizzjata b'irregolaritajiet aċċidentali jew meta l-eżekuzzjoni tal-ordni ta' ħlas ikkonċernata tkun qiegħda tiġi eżegwita, l-istess bħall-mument li fih il-konvenut jikkontesta l-kreditu li huwa s-suġġett ta' din l-ordni, huma irrilevanti, peress li dan ir-rikors iseħħ neċessarjament, kif jirriżulta mill-ġurisprudenza ċċitata fil-punt 39 ta' din is-sentenza, anki qabel ma jibda jiddekorri t-terminu previst għat-tressiq ta' oppożizzjoni msemmi fl-Artikolu 16(2) tar-Regolament Nru 1896/2006.

59 Barra minn hekk, il-konċiljazzjoni tal-għanijiet imfittxija mir-Regolament Nru 1896/2006, jiġifieri l-ħeffa u l-effikaċja, minn naħa, u r-rispett tad-drittijiet tad-difiża, min-naħa l-oħra, tippermetti li jiġi kkonstatat li huwa l-applikant li għandu jbati r-riskji eventwali marbuta ma' assenza ta' notifika jew ta' komunikazzjoni li ma tosservax l-istandards minimi previsti fl-Artikoli 13 sa 15 ta' dan ir-regolament.

60 Fil-fatt, kif jirriżulta mill-Artikolu 1(2) tar-Regolament Nru 1896/2006, li skontu l-proċedura Ewropea ta' ordni ta' ħlas "[ma għandhiex] iżomm pretendent milli jsegwi talba fis-sens ta' l-Artikolu 4 billi jagħmel użu minn proċedura oħra disponibbli taħt il-liġi ta' Stat Membru jew taħt il-liġi Komunitarja", l-ordni ta' ħlas Ewropea hija proċedura fakultattiva li ma tissostitwixxix proċeduri eżistenti oħra.

61 Barra minn hekk, l-ebda dispożizzjoni tar-Regolament Nru 1896/2006 ma tipprekludi, bħala prinċipju, li, fil-każ ta' ċaħda ta' applikazzjoni għal ordni ta' ħlas Ewropea, il-kreditur ikkonċernat, jekk ikun il-każ, jinvoka l-kreditu tiegħu fil-kuntest ta' proċedura ġdida għal ordni ta' ħlas Ewropea.

62 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, ir-risposta għall-ewwel domanda għandha tkun li d-dispożizzjonijiet tar-Regolament Nru 1896/2006, moqrija flimkien ma' dawk tar-Regolament Nru 1393/2007, għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi li, meta ordni ta' ħlas Ewropea ma tkunx ġiet innotifikata jew ikkomunikata lill-konvenut jew tkun ġiet innotifikata jew ikkomunikata bi ksur tar-regoli minimi previsti fl-Artikoli 13 sa 15 tar-Regolament Nru 1896/2006, il-qorti adita b'rikors kontra din l-ordni tkun obbligata tiddikjara n-nullità tagħha.

Fuq it-tieni u t-tielet domanda

63 Fid-dawl tar-risposta li ngħatat għall-ewwel domanda, ma hemmx lok li tingħata risposta għat-tieni u t-tielet domanda.

Fuq l-ispejjeż

64 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jitħallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) taqta' u tiddeċiedi:

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li joħloq proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea, moqrija flimkien ma' dawk tar-Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u extra-ġudizzjarji fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali,

għandhom jiġu interpretati fis-sens li:

ma jipprekludux leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi li, meta ordni ta' ħlas Ewropea ma tkunx ġiet innotifikata jew ikkomunikata lill-konvenut jew tkun ġiet innotifikata jew ikkomunikata bi ksur tar-regoli minimi previsti fl-Artikoli 13 sa 15 tar-Regolament Nru 1896/2006, il-qorti adita b'rikors kontra din l-ordni tkun obbligata tiddikjara n-nullità tagħha.

Firem